

# 疫苗付款指南

## 支付您小孩的疫苗費用

所有兒童皆可接種疫苗。如符合資格，夏威夷原住民健康中心及印地安健康局 (IHS) 可提供疾病預防服務。雖然在符合美國聯邦標準的健康醫療中心 (FQHC) 或偏鄉健康診所 (RHC) 由兒童疫苗接種 (VFC) 計畫提供者施打的 CDC 建議疫苗和 COVID-19 疫苗為免費，但您的醫師可能會收取門診的其他費用。<sup>1</sup> CDC 例行建議的兒童疫苗應為免費。<sup>\*</sup>

<sup>\*</sup>您的健康保險應該承保流感與其他疫苗，而不會收取共付額或共保額。<sup>2</sup> 如果您無法支付 VFC 疫苗施打用，可以表示您無法付款，我們將不會向您收取費用。

## 支付成人疫苗費用

- **私人醫療保險**
  - 根據法律規定，您的保險公司必須承保所建議的疫苗並且不向您收取任何費用。請聯絡您的保險公司，詢問您可以在何處免費接種疫苗，無論是醫師的診所或特定的藥局。
- **醫療補助**
  - 大多數州的醫療補助計畫至少會涵蓋部分成人疫苗，但有些並非免費提供所有 CDC 建議的疫苗。
  - 請聯絡您所在州的醫療補助單位，以瞭解您需要的疫苗是否免費，以及您是否也可能需要支付共付額、共保額或疫苗施打費 (即注射每一劑的費用)。同時也詢問他們是否必須由承保範圍內的某位醫師、藥師或其他醫療照護者提供疫苗。
- **聯邦醫療保險**
  - 聯邦醫療保險 B 部分 (醫療保險) 承保流感與肺炎鏈球菌疫苗，不收取任何費用。
  - 依聯邦醫療保險 D 部分計畫的承保項目，患者僅須負擔極少費用或不需付費。詳情請洽您的 D 部分計畫供應商。
- **無健康保險**
  - 您很可能需要支付疫苗的全部費用和任何相關費用，例如門診的共付額、共保額和/或醫師診所、保健診所或藥局的疫苗施打費 (即注射每一劑的費用)。

## 如果我無法負擔疫苗，該怎麼辦？

- 如果您無法負擔所需的疫苗，可以聯絡所在州或當地衛生部門，詢問他們是否知道任何提供免費或較低費用成人疫苗的州計畫。您也可以聯絡所在地區的 FQHC、RHC、印地安健康局或是夏威夷原住民健康中心，詢問是否提供低費用的疫苗，或撥打 1-800-CDC-INFO (1-800-232-4636) 致電 CDC。診所可能會請您登錄為病患，以便為您施打疫苗。

如需更多資訊，請造訪

[www.aa-nhpihealthresponse.org](http://www.aa-nhpihealthresponse.org) 和 [www.vaccinateyourfamily.org/questions-about-vaccines/](http://www.vaccinateyourfamily.org/questions-about-vaccines/)

*This publication was made possible by cooperative agreement CDC-RFA-IP21-2106 from the Centers for Disease Control and Prevention of the U.S. Department of Health and Human Services (HHS). Its contents are solely the responsibility of the authors and do not necessarily represent the official views of CDC/HHS.*

<sup>1</sup> <https://www.cdc.gov/vaccines/hcp/vis/vis-statements/flu.html>

<sup>2</sup> <https://www.hhs.gov/answers/affordable-care-act/will-the-aca-cover-my-flu-shot/index.html>

# 流感疫苗接種指南

## 什麼是流行性感冒？

流行性感冒，通常稱為流感，是一種傳染性疾病，在美國通常會在十月至五月左右傳播。任何人都會得到流感，但對於較脆弱的族群（例如嬰幼兒、65 歲以上年長者、孕婦以及具有某些健康狀況或免疫系統較弱的人）而言比較危險。

## 為什麼要接種疫苗？

美國每年有上千人死於流感，且有其他許多人需要住院治療。每年流感疫苗可預防上百萬人生病以及因流感而就診。

## 誰應該要接種？

每個人都應該接種流感疫苗。疾病管制局 (CDC) 建議年紀在 6 月齡以上者在流感季節都要接種疫苗。

## 我可以接種 COVID-19 疫苗又接種其他疫苗嗎？

- 現在施打 COVID-19 疫苗和其他疫苗可以不必在意時程。這包括同一天同時施打或在 14 天內施打 COVID-19 疫苗和其他疫苗。<sup>3</sup>

## 接種流感疫苗會因而得到流感嗎？

- 不會，流感疫苗不會讓您得到流感。

如需更多資訊，請造訪

[www.aa-nhpihealthresponse.org](http://www.aa-nhpihealthresponse.org) 和 [www.vaccinateyourfamily.org/questions-about-vaccines/](http://www.vaccinateyourfamily.org/questions-about-vaccines/)

*This publication was made possible by cooperative agreement CDC-RFA-IP21-2106 from the Centers for Disease Control and Prevention of the U.S. Department of Health and Human Services (HHS). Its contents are solely the responsibility of the authors and do not necessarily represent the official views of CDC/HHS.*

<sup>3</sup> Centers for Disease Control and Prevention. (2021, July 16). *Interim clinical considerations for use of covid-19 vaccines*. Centers for Disease Control and Prevention. [https://www.cdc.gov/vaccines/covid-19/clinical-considerations/covid-19-vaccines-us.html?CDC\\_AA\\_refVal=https%3A%2F%2Fwww.cdc.gov%2Fvaccines%2F%2Finfo-by-product%2Fclinical-considerations.html#Coadministration](https://www.cdc.gov/vaccines/covid-19/clinical-considerations/covid-19-vaccines-us.html?CDC_AA_refVal=https%3A%2F%2Fwww.cdc.gov%2Fvaccines%2F%2Finfo-by-product%2Fclinical-considerations.html#Coadministration).